SII 17.235: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 235. (A.R. No. 213 of 1904.) MĒLŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0235

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0235.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the north wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 24: 1008-09 A.D.

This inscription commences with the *praśasti, Tirumagaḷ pōla*, etc., of the king.

It seems to record the assignment of paddy measured out by merchants of the village and merchants that come from outside as their contribution to the levies called *kōlaḷavu, kāl* and *śiṟṟūrāṭchi* collected in the village Puduppāḍikkallēri *alias* Iravikulamāṇikkapuram, a part of Śēvūr for burning two lamps to god Tiruttaṉṟōṉṟi-uḍaiyār. A share of the contribution is stated to be allotted for the maintenance of the temple servants and the members of the *matha* attached to the temple.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumakaḷ〈2〉 polap peru nilaccelvi〈3〉yu n=taṉakkeyurimai pūṇṭamai〈4〉 maṉakkoḷak kān=taḷurccālai〈5〉kalamaṟuttaruḷi veṅkai nāṭuṅ kaṅ〈6〉kapāṭiyu nūḷampapāṭiyu n=taṭikaipāṭiyuṅ kuṭamalai〈7〉 nāṭuṅ kollamuṅ kaliṅkamum Eṇṭicai pukaḷ〈8〉 tara Īḻamaṇṭalamum raṭṭapāṭi Eḻarai Ilakkamu n=ti〈9〉ṇṭiṟal veṉṟittaṇṭāṟ koṇṭa taṉṉeḻil〈10〉 vaḷaruḻiyuḷellā yāṇṭu n=toḻutakai viḷaṅkum〈11〉 yāṇṭe ceḻiyarait tecukoḷ **śrī**kovirā**jarāja**〈12〉rā**ja**ke**śa**ripa**nma**rāṉa **śrī** rā**ja**rā**jade**vaṟkku yāṇṭu〈13〉 (2) 10 3 Āvatu ciṅkapuranāṭṭuk kiḻvaḻit tiruttāṉṟo〈ṉ〉ṟi〈14〉Uṭaiyārkku **śrī** kāriyañ ceykiṉṟa vaṭakarai vecālippāṭi〈15〉 vākūr nāṭṭut tāmanallūrt tāmamuḷāṉ koṟṟaṉaṅki ka(ṇ)〈16〉ṭu ceyvittapaṭi tiruttāṉṟoṉṟi Uṭaiyār tevatāṉam〈17〉 c(e)vūrppālp putuppāṭi kalleriyāṉa **śrī**Iravikula〈18〉māṇikkapuramum maṭamum maṭavaḷākattum kālum nāḻiyum〈19〉 kolum veṟuṅkāy Alakukāyum ciṟṟūrāṭcciyāl van=ta〈20〉 tum maṭamuṭaiyārkaḷu n=tevaka**nmi**kaḷum Aṭuttukkuṭuttu〈21〉 Aṉu**bha**vittum tāṅkaḷe yaṉu**bha**vittum Ittevark〈22〉key mutalāyk kālaḷavālum kolāl van=tatum ciṟṟūrāṭc〈23〉ciyāl van=ta mīta vaṭṭi puṟavaravā van=tu vaṭṭi vāṇiyañ ceyvārai〈24〉yum Uḷḷūrirun=tu vaṭṭi vāṇiyañ ceyvāraiyum vaṭṭiyāl nā〈25〉ḻi nellāka koṇṭum nicatam miraṇṭu tirunan=tāviḷakku (ca)**ntrā**ti〈26〉taval I maṭammu〈27〉ṭaiyārkaḷe 「〈28〉celuttakkaṭavā〈29〉rkaḷāka (ca)**ntrā**〈30〉tittaval ce〈31〉ya [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.235 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 88, item 235.